

Innkalling og saksliste til møte i UUI onsdag 22. mars 2023

Tid: 14.15 – 16.00

Sted: seminarrom 208/209, Sydnesplassen 12/13

Saksliste:

1/23 Godkjenning av innkalling og saksliste

2/23 Godkjenning av referat fra møte i UUI 30. november 2022

https://www.uib.no/sites/w3.uib.no/files/attachments/referat_uui_30_november.pdf

3/23 Orienteringssaker

1. Ka vil DU bli?
2. Redesign lektor – oppdatering
3. HF's strategiplan (mulighet å melde inn ideer: <https://www.uib.no/hf/157818/arbeid-med-ny-strategi-hf>)
4. Vurdering 2.0 – nytt verktøy i Inspira (se videoene nederst på denne nettsiden: <https://support.inspera.com/hc/no/articles/360040946112-Hovedansvarlig-kom-i-gang>)
5. Klager på/innspill til undervisning/eksamen
6. Studiekvalitetsmeldingen og dialogmøte

4/23 Diskusjonssak: Avvikling av LITTIF200

Det er en pågående diskusjon blant de fire involverte fagene om behovet for å avvikle LITTIF200. Innføringen av LITTIF200 stammer fra HF2018 og da ble det argumentert for å redusere ressursbruken. Blant fagene har det vært ulike syn på hvordan det praktisk sett kan lar seg gjøre å tilbakeføre studiepoeng fra dette tverrfaglige emne til disiplinifagene. Det har også vært et spørsmål om driften av LITTIF200 kan la seg gjennomføre hvis ett eller flere fag velger å trekke seg ut.

5/23 Diskusjonssak: Opprettelse av poststudieemne

vedlegg 1

Fagmiljøet på spansk språk og latinamerikastudier foreslår oppretting av et poststudieemne som kan bidra til å oppmuntre flere masterstudenter til å skrive en vitenskapelig artikkel basert på egen masteroppgave. AHKR har et lignende poststudieemne.

Punkter for diskusjon:

- Om det er interesse blant fag ved IF for å opprette et slikt tverrfaglig emne?
- Eller om det er interesse for å inngå et samarbeid med AHKR?
- Hvis ja på et av punktene over, diskutere hvordan man vil gå frem, avklare med ledelsen(e) og/eller løfte forslaget frem for instituttrådet?

6/23 Diskusjonssak: Fritak oppmøte og obligatoriske krav

Mye administrativt arbeid inngår i håndtering av fritak fra obligatorisk oppmøte for studenter med morsmålskompetanse i det aktuelle språket. Likebehandling er også en utfordring både innad og mellom disiplinfag.

Punkter for diskusjon:

- Hva er rådende praksis ved de ulike språkfagene ang. slik fritak?
- Hvilke fordeler/ulempes gir fritak grunnet morsmål?

7/23 Diskusjonssak: digital ordbok på eksamen

Er det behov for at studentene har tilgang til digitale ordbøker som hjelpemiddel på skriftlig eksamen?

8/23 Diskusjonssak: Sensorveiledninger

vedlegg 2

UiB har egne retningslinjer for innholdet i sensorveiledninger: <https://regler.app.uib.no/regler/Del-2-Forskning-utdanning-og-formidling/2.2-Utdanning/2.2.4.-Eksamen-og-sensur/Alminnelige-retningslinjer-for-sensorveiledning-ved-Universitetet-i-Bergen/>.

Vi trenger en avklaring på følgende punkter:

- Hva er rådende praksis?
- Hvem gjør hva og når?
- Hvordan skal veiledningene gjøres «tilgjengelig for studentene»?
- Trenger vi engelske versjoner?

Nåværende IF mal er vedlagt samt den som brukes av FoF.

9/23 Diskusjonssak: Frister for emneansvarlige å publisere emnesidene i Mitt UiB

Det er viktig at studenter møter emnesider for emnene de er påmeldt så tidlig som mulig.

Punkter for diskusjon:

- Hva kan være en levelig frist?
- Hvem klikker på «publisér»-knappen?
- Hvordan bygges innholdet på emnesidene opp?

10/23 Diskusjonssak: Begrunnelser i Inspira

Studenter kan nå be om karakterbegrunnelse direkte i Inspira, noe som letter arbeidet til eksamenskonsulentene, men som kan føre til mye ekstraarbeid for sensorene. Hvilke erfaringer har fagmiljøene med dette?

11/23 Diskusjonssak: Chatgpt o.l. (KI, kunstig intelligens)

<https://www.uib.no/ai/159251/chatgpt-%E2%80%93-trussel-eller-mulighet-i-forskning-og-utdanning>

Punkter for diskusjon:

- Har vi emner/eksamensformer der slike chatboter kan bli et problem?
- Hvordan kan vi trekke KI/språkteknologiske løsninger inn i studiene?

12/23 Eventuelt

UUI 5/23 - Vedlegg 1

Deirdre Catherine Page Smith

From: Robert Graff Bakkevold
Sent: torsdag 9. mars 2023 13:06
To: Benedicte Mosby Irgens; Deirdre Catherine Page Smith
Cc: Kari Soriano Salkjelsvik
Subject: RE: Sak til UUI 30. november under "Eventuelt"

Hei, Benedicte og Deirdre!

Spanskfaget meldt inn en diskusjonssak til UUI og møtet den 30. november 2022. Ettersom fagkoordinator (Kari) ikke hadde anledning til å delta på møtet ble det [bestemt å flytte saken til neste møte](#).

Så jeg er bare nysgjerrig på om det er plass til saken på sakslisten til neste UUI-møte?

Med vennlig hilsen,
Robert Graff Bakkevold

Fra: Robert Graff Bakkevold <Robert.Bakkevold@uib.no>
Dato: fredag, 25. november 2022 kl. 16:59
Til: Benedicte Mosby Irgens <Benedicte.Irgens@uib.no>
Kopi: Kari Soriano Salkjelsvik <Kari.Salkjelsvik@uib.no>, Synnøve Ones Rosales <Synnove.Rosales@uib.no>, Xavier Llovet Vila <Xavier.Llovet@uib.no>, Ernesto Seman <Ernesto.Seman@uib.no>, Miguel Angel Quesada Pacheco <Miguel.Pacheco@uib.no>, Åse Johnsen <Ase.Johnsen@uib.no>, Roxana Sobrino Triana <Roxana.Sobrino@uib.no>, Laura Saetveit Miles <Laura.Miles@uib.no>, Martin Paulsen <M.Paulsen@uib.no>, Deirdre Catherine Page Smith <Deirdre.Smith@uib.no>
Emne: Sak til UUI 30. november under "Eventuelt"

Hei, Benedicte!

Jeg vil melde inn en diskusjonssak til UUI-møtet den 30. november på vegne av fagmiljøet på spansk språk og latinamerikastudier. Fagmiljøet holdt i dag et dagsseminar og en sak som kom opp var hvordan vi kan oppmuntre flere masterstudenter til å skrive en vitenskapelig artikkel basert på egen masteroppgave.

Vi vet at AHKR tilbyr et [poststudieemne](#) med dette som et av sine formål, men der våre språkstudenter vanskelig vil imøtekomme dagens krav til forkunnskaper: «Mastergraden treng ikkje vere i eit bestemt fag, men for at undervisning og rettleiing skal fungere, **må tematikken for masteroppgåva vere innafor kompetansehorisonten til emneansvarleg**.». Vi antar emneansvarlig ved AHKR sjeldnere vil ha en kompetansehorisont som dekker inn alle relevante fagområder på IF og tilhørende problemstillinger som masterstudentene har arbeidet med i sine masteroppgaver.

Fagmiljøet på spansk språk og latinamerikastudier ser derimot flere fordeler i å lage et lignende poststudieemne for studenter som har avlagt mastergrad ved IF:

- Fullført emne kan motivere og forberede kandidaten til videre arbeid i akademia og fungere som et styrkende tiltak for rekruttering til stipendiatstillinger, og deler dermed samme ambisjon som nå finnes i [utkast til ny strategi for UiB i 2023-2030](#): «Vi skal styrke forskerutdanningen og rekrutteringen av framtidens forskere.»
- Kandidat og veileder vil kunne stå som medforfattere på fagfelleurdert artikkel og indirekte kunne øke produksjon av artikler (nivå 1 og 2) blant faglig ansatte på instituttet
- Stipendiater med publiseringserfaring kan bidra i emnet som ledd i egen utdanning og selv videreutvikle egen kompetanse

Vi håper UUI vil diskutere:

- Om det er interesse blant fag ved IF for å opprette et slikt tverrfaglig emne?
- Eller om det er interesse for å inngå et samarbeid med AHKR?
- Hvis ja på et av punktene over, diskutere hvordan man vil gå frem, avklare med ledelsen(e) og/eller løfte forslaget frem for instituttrådet?

Med vennlig hilsen,



Robert Graff Bakkevold

seniorkonsulent

Institutt for fremmedspråk

Tlf. 55 58 23 33

Universitetet i Bergen

IFs sensorveiledningsmal

Mal for sensorveiledning for enkeltvurderinger ved Det humanistiske fakultet, UiB.

Sensorveiledning

Sensorveiledningen skal sikre en faglig forsvarlig og upartisk vurdering. Den bør derfor blant annet sikre at sensor har innsikt i hva som har vært fokus i undervisningen, og at sensor er kjent med hvilke deler av emnets innhold og undervisning som er særlig relevante for vurderingen. Ved klage på karakter har sensorveiledningen en særlig viktig funksjon: den skal bidra til at klagesensor så langt mulig har samme informasjonsgrunnlag som første sensor.

Emnekode

Tittel:

Semester:

Læringsutbytte for emnet:

Emneplan med beskrivelse av læringsutbytte følger vedlagt. Hvis det er aktuelt, kan man her peke på deler av læringsutbyttet som er særskilt relevante for denne eksamenen.

Pensum/Litteraturliste:

Pensum/litteraturliste følger vedlagt. Hvis det er aktuelt, kan man her peke på pensumdel som er spesielt relevante for det enkelte eksamensspørsmål.

Undervisning:

Forelesningsplan og/eller timeplan følger vedlagt. Hvis det er aktuelt, kan man her kommentere vektleggingen av ulike deler av pensum i undervisningen, hvilke undervisningsmetoder som er brukt, og ev. annen informasjon om gjennomføringen av undervisningen/emnet som er relevant for å kunne vurdere besvarelsene på en best mulig måte.

Forventning til besvarelsene:

For det enkelte eksamensspørsmål kan man her beskrive minstekravene for karakteren E, ev. også C og/eller A.

Vedlegg til sensorveiledning (legges ved av administrativt ansvarlig):

1. Oppgavesett
2. Emnebeskrivelse
3. Pensum/litteraturliste
4. Forelesningsplan og/eller timeplan for undervisningen
5. Forklaring av karakterskala, nasjonalt fagråds generelle beskrivelser/krav

IFs sensorveiledningsmal (engelsk)

Template for assessment guidelines:

Individual assessments at the Faculty of Humanities, UoB

Assessment guidelines

The guidelines are to ensure academically sound and impartial assessments. They should therefore ensure that the examiner is generally informed about what content has been taught, and that the examiner is well acquainted with what parts of the teaching and contents of the course are deemed key to the assessment. In the case of an appeal, the assessment guidelines fulfill an especially important function: they serve, as far as possible, to provide the examiner who reassesses the case with the same information available to the initial examiner.

Course code	Title:	Semester:
-------------	--------	-----------

The course's stated learning outcome:

The course plan and a description of the learning outcome is attached here. If relevant, particular aspects of the learning outcome that are especially pertinent to this exam may be highlighted here.

Curriculum/bibliography:

The curriculum/bibliography is attached here. If relevant, particular aspects of the curriculum pertaining to specific exam questions may be pointed out here.

Teaching:

An overview of the lectures and/or the timetable is attached. For the purposes of assessing the test results in the best possible way, special emphasis on different parts of the curriculum in teaching, teaching methods applied, and, if applicable, other information about the execution of the teaching/course, may be commented upon here.

Expected test results:

The minimum requirements for each exam question for the grade E, and optionally, also for C and/or A, may be described here.

Attachments to the assessment guidelines (attached by course administrator):

1. Set of exam questions
2. Course description
3. Curriculum/bibliography
4. Lecture overview and/or timetable for teaching
5. Explanation of grading system, the general descriptions/requirements as stated by The Norwegian Association of Higher Education Institutions

Sensorveiledning		
Emnekode:	Tittel:	Semester:
Emneansvarlig		Vurderingsform:
Kriteriebasert vurdering:		
<p>Kunnskapsdepartementet har slått fast at det skal brukes kriteriebasert, ikke normbasert/relativ vurdering i høyere utdanning: «Systemet er kriteriebasert. Det vil si at sensor skal vurdere en prestasjon basert på fastsatte kriterier og ikke det relative resultatet innenfor en gruppe eller et kull» (Stortingsmelding «Kultur for kvalitet i høyere utdanning», 2016/17). Dette innebærer at sensorene bare skal se på den enkelte studentens prestasjon, og ikke ta hensyn til karakterfordelingen i emnet når det gjelder karakterfastsettelse. Dette gjelder særlig også karakterene «A» og «F».</p> <p>Samtidig «skal den enkelte student i utgangspunktet vurderes opp mot hele skalaen, uansett nivå (bachelor/mastergrad) og seleksjonsprosess» (ibid.).</p>		
Håndtering av karakter «F» / «Ikke bestått»		
<p>De faglige minimumskravene som kandidaten må tilfredsstille for å bestå eksamenen, er de kunnskapene, ferdighetene og kompetansene som er definert i emnets læringsutbyttebeskrivelse, samt det som må forventes av en student på det aktuelle emnenivået med hensyn til generelle kunnskaper, ferdigheter og kompetanser (f.eks. ang. vitenskapelig form; jf. nede).</p> <p>Dersom oppgavesettet omfatter flere deler (f.eks. flere spørsmål eller delspørsmål i en skoleeksamen), skal sensorene gi en helhetsvurdering av besvarelsen, som tar hensyn til både styrker og svakheter gjennom alle deler. At en deloppgave ville, hvis tatt i seg selv, regnet som «F» / «Ikke bestått», skal ikke automatisk føre til at hele oppgaven vurderes som stryk.</p>		
Besvarelsens lengde:		
<p>Alle besvarelsene skal vurderes, uansett ordantall. Man bør unngå å automatisk gi trekk i karakter på grunnlag av besvarelsens lengde alene. Trekk i karakter skal gjøres på bakgrunn av besvarelsens faglige innhold, der evne til å fatte seg innenfor oppgitte rammer inngår.</p>		
Mistanke om fusk?		
<p>Oppstår det mistanke om fusk (plagiat el.) under sensuren, skal det ikke gis karakter på besvarelsen. Avskrift, manglende kildehenvisninger eller annen uregelmessig kildebruk skal ikke straffes med nedsatt karakter før det er vurdert om besvarelsen skal følges opp som en mulig plagiatsak.</p> <p>Informér eksamensadministrasjon (eksamen@fof.uib.no) så fort som mulig om hvilken kandidat det gjelder, hvorfor det kan være mistanke om fusk, og gjerne kilder, om du vet hvor teksten er hentet fra.</p>		

Alt av innlevert arbeid som skal vurderes, blir sendt til plagiatkontroll, og sensoren kan be eksamensadministrasjon spesielt sjekke plagiatrapporten for bestemte kandidater med mistanke om fusk.

For mer informasjon om mistanke om fusk, se [her](#).

Læringsutbytte for emnet:

Kunnskap:

Dugleik:

Kompetanse:

Pensum/Litteraturliste:

Undervisning:

Oppgavene og forventning til besvarelsene:

Karakterskalen:

Symbol	Betegnelse	Generelle, ikke fagspesifikk beskrivelser av vurderingskriterier
A	Fremragende	Fremragende prestasjon som klart utmerker seg. Kandidaten viser svært god vurderingsevne og stor grad av selvstendighet.
B	Meget god	Meget god prestasjon. Kandidaten viser meget god vurderingsevne og selvstendighet.
C	God	Jevnt god prestasjon som er tilfredsstillende på de fleste områder. Kandidaten viser god vurderingsevne og selvstendighet på de viktigste områdene.
D	Nokså god	En akseptabel prestasjon med noen vesentlige mangler. Kandidaten viser en viss grad av vurderingsevne og selvstendighet.
E	Tilstrekkelig	Prestasjonen tilfredsstillende minimumskravene, men heller ikke mer. Kandidaten viser liten vurderingsevne og selvstendighet.
F	Ikke bestått	Prestasjon som ikke tilfredsstillende de faglige minimumskravene. Kandidaten viser både manglende vurderingsevne og selvstendighet.
Symbol	Nemning	Generell, ikkje fagspesifikk omtale av vurderingskriterium

A	Framifrå	Framifrå prestasjon som skil seg klart ut. Kandidaten syner sær god vurderingsevne og stor av grad av sjølvstende.
B	Mykje god	Mykje god prestasjon. Kandidaten syner mykje god vurderingsevne og sjølvstende.
C	God Jamt	Jamt god prestasjon som er tilfredsstillande på dei fleste områda. Kandidaten syner god vurderingsevne og sjølvstende på dei viktigaste områda.
D	Nokså god	Akseptabel prestasjon med nokre vesentlege manglar. Kandidaten syner ein viss grad av vurderingsevne og sjølvstende.
E	Tilstrekkeleg	Prestasjonen tilfredsstillar minimumskrava, men heller ikkje meir. Kandidaten syner lita vurderingsevne og lite sjølvstende.
F	Ikkje greidd	Prestasjon som ikkje tilfredsstillar dei faglege minimumskrava. Kandidaten syner både manglande vurderingsevne og sjølvstende.
Symbol	description	General, qualitative description of valuation criteria
A	Excellent	An excellent performance, clearly outstanding. The candidate demonstrates excellent judgement and a high degree of independent thinking.
B	Very good	A very good performance. The candidate demonstrates sound judgement and a very good degree of independent thinking.
C	Good	A good performance in most areas. The candidate demonstrates a reasonable degree of judgement and independent thinking in the most important areas.
D	Satisfactory	A satisfactory performance, but with significant shortcomings. The candidate demonstrates a limited degree of judgement and independent thinking.
E	Sufficient	A performance that meets the minimum criteria, but no more. The candidate demonstrates a very limited degree of judgement and independent thinking.
F	Fail	A performance that does not meet the minimum academic criteria. The candidate demonstrates an absence of both judgement and independent thinking.